

TỜ KHAI
ĐỀ NGHỊ CẤP GIẤY MIỄN THỊ THỰC
ANTRAG
AUF AUSSTELLUNG DER BESCHEINIGUNG
ÜBER VISUMSBEFREIUNG

Ảnh
Photo
(4x6 cm)

(ảnh màu mới chụp, mắt
nhìn thẳng, đầu để trần,
không đeo kính mắt)
(neues Farbphoto, gerade
gesehen, ohne Hut,
Kopftuch und
Sonnenbrille)

1. Họ và tên trong hộ chiếu/giấy tờ thường trú do nước ngoài cấp :
Name des/er Antragstellers/in im von der ausländischen Behörden ausgestellten Pass/Ausweisersatz
.....
2. Ngày sinh/*Geburtsdatum*
3. Giới tính/*Geschlecht* : **Nam /männlich ()** ; **Nữ/ weiblich ()**
4. Nơi sinh/*Geburtsort* :
5. Quốc tịch gốc/*Staatsangehörigkeit bei Geburt* :
- Quốc tịch hiện nay/ *jetztige Staatsangehörigkeit* :
6. Hộ chiếu/giấy tờ thường trú do nước ngoài cấp :
ausländischer Pass / Ausweisersatz
 Số : Có giá trị đến :
- Nummer* *Gültig bis zum*
- Cơ quan cấp :
- Ausstellungsbehörde* :
7. Nghề nghiệp :
- Beruf*
8. Địa chỉ thường trú hiện nay :
- jetztige ständiger Wohnsitz*
 Điện thoại
 Telefon
9. Địa chỉ ở Việt Nam :
 Adresse in Vietnam
 - a. Địa chỉ thường trú trước khi xuất cảnh :
 - Ständiger Wohnsitz vor Ausreise*
 - b. Địa chỉ liên hệ khi cần thiết :
 - Kontaktadresse* :
 - Điện thoại / *Telefon* :
10. Trẻ em dưới 14 tuổi đi cùng hộ chiếu/giấy tờ thường trú (họ tên, giới tính, ngày sinh)
Kinder unter 14 Jahren, eingetragen im Pass/Ausweisersatz (Name, Geschlecht, Geburtsdatum)
 - a
b
11. Một trong những loại giấy tờ dưới đây :
eins von den unten genannten Dokumenten
 - Giấy tờ chứng minh/suy đoán quốc tịch gốc Việt Nam hoặc gốc Việt Nam :
Dokument zur Feststellung/Glaubhaftmachung der vietnamesischen Staatsangehörigkeit bei Geburt/vietnamesischen Abstammung
.....
 - Giấy bảo lãnh của Hội người Việt Nam ở Đức hoặc của một công dân Việt Nam (theo mẫu) :
Bürgerschaft der Vereinigung der Vietnamesen in Deutschland oder eines vietnamesischen Staatsbürgers (nach Muster)
.....

- Giấy kết hôn với người Việt Nam :
Heiratsurkunde mit einem /er Vietnamesen / in
- Giấy khai sinh :
Geburtsurkunde
hoặc giấy xác nhận quan hệ cha mẹ, con và những giấy tờ khác theo pháp luật Việt Nam :
oder eine Vaterschaftsanerkennung, oder andere gültige Dokumente gemäß vietnamesischem Recht
- Giấy tờ do nước ngoài cấp ghi rõ đương sự là người có quốc tịch gốc hoặc gốc Việt Nam :
Ausländische Dokumente mit Hinweis auf die vietnamesische Staatsangehörigkeit / Abstammung.

Tôi cam đoan nội dung khai trên là đúng và đầy đủ.

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit der oben gemachten Angaben

Frankfurt/M, ngày.....tháng.....năm 200...

Frankfurt am Main, den

Người làm đơn (ký, ghi rõ họ tên)

Antragsteller (Unterschrift und vollständiger Name)

Ghi chú :

- Mỗi người nộp 01 đơn, 1 ảnh dán vào đơn, 01 ảnh để rời
- Nộp trực tiếp tại trụ sở Tổng Lãnh sự quán : **Siesmayerstr.10, 60323 Frankfurt/M** vào các ngày thứ hai, tư và sáu (từ 09.00-12.00 và từ 14.00- 17.00 giờ) hoặc gửi bảo đảm qua bưu điện đến địa chỉ trên (kèm 01 bì thư dán tem bảo đảm ghi rõ họ tên và địa chỉ)

Bemerkung :

- *Jeder Antragsteller reicht 01 Formular ein, klebt 1 Photo auf dem Antrag und legt 01 bei*
- *Direkte Einreichung des vollständig ausgefüllten Antrages beim Generalkonsulat in Siesmayerstr.10, 60323 Frankfurt am Main, Montag, Mittwoch und Freitag (jeweils von 09.00-12.00 und 14.00-17.00 Uhr) oder per Einschreiben an das Generalkonsulat zusenden (mit einem ausreichend frankierten Umschlag für Rücksendung).*

PHẦN DÀNH CHO CÁN BỘ LÃNH SỰ GHI :

(für Konsularbeamten)

<p>Cấp giấy số : Loại : dán () hoặc rời () Ngày cấp : Ngày hết hạn :</p>	<p>Cán bộ lãnh sự : Người ký</p>
---	--